

Lettre russe	Lettre ou combinaison française	Cas	Exemple(s)	Variante(s) ⁵
А, а	<i>a</i>	tous les cas	Вла д имир → Vlad i mir	
Б, б	<i>b</i>	tous les cas	Бор и s → Bor i s	
В, в	<i>v</i>	tous les cas	Смирн о v → Smir o v	w, ff
Г, г	<i>gu</i>	avant un е ou un и	Серг е й → Serg ue ï Георг и й → G ue org ui	gh
	<i>g</i>	tous les autres cas	Новг о род → Novg o rod	
Д, д	<i>d</i>	tous les cas	Менд е леев → Mend e leïev	
Е, е	<i>e</i>	après une consonne	Ч е хов → Tch e khov	é
		après un и ou un й , au début du mot, s'il s'agit d'une convention admise	Ки е v → Ki e v Ельци н → Elts i ne (par convention admise)	
	<i>ïe</i>	après une <u>voyelle</u> autre que и ou й	Дуда е v → Dou daï ev	ïé
	<i>ie</i>	au début du mot,	Ек а теринбург → I e katerinbourg	ié, é, e
		après ь ou ъ , s'il s'agit d'une convention admise	Василь е v → Vassil i ev Турген е v → Tourguen i ev (par convention admise)	
Ё, ё	<i>io</i>	tous les cas	П ё тр → Pi o tr Корол ё v → Korol i ov	ë
	<i>e</i>	s'il s'agit d'une convention admise	Горбач ё v → Gorbach e v (par convention admise)	
Ж, ж	<i>j</i>	tous les cas	Ни ж ний → Ni j ni	g
З, з	<i>z</i>	tous les cas	Каз и мир → Kaz i mir	s
И, и	<i>ï</i>	après une voyelle autre que и	Миха и л → Mikha ï l	
	<i>i</i>	tous les autres cas	Ми р → Mi r	
Й, й	non transcrit	mots finissant par ий mots finissant par ый	Достоевск и й → Dostoïevsk i Грозн ы й → Grozny y	
	<i>ï</i>	tous les autres cas	Алексе й → Alekse ï Андре й → Andre ï	
К, к	<i>k</i>	tous les cas	Алек с андр → Alek s andr Калининг р ад → Kalinin g rad	
Л, л	<i>l</i>	tous les cas	Мале в ич → Malev i ch	
М, м	<i>m</i>	tous les cas	Дума → Dou m a	
Н, н	<i>ne</i>	en fin de mot après un и ou un ы	Гагар и н → Gagari ne Солжениц ы н → Soljenits yn e	
	<i>n</i>	tous les autres cas	Магад а н → Magad a n Байкон у р → Baïkon o ur	
О, о	<i>o</i>	tous les cas	Вол г a → Vol g a	
П, п	<i>p</i>	tous les cas	Сп у тник → Sp o utnik	
Р, р	<i>r</i>	tous les cas	Самар а → Samar a	
С, с	<i>ss</i>	entre deux voyelles	Новосибирск → Novoss i birsk	ç, c
	<i>s</i>	tous les autres cas	Курс к → Kours k	
Т, т	<i>t</i>	tous les cas	Владивост о к → Vladivost o k	
У, у	<i>ou</i>	tous les cas	Ульянов → Oulianov	u après a, o

	<i>u</i>	s'il s'agit d'une convention admise	Туполев → Tupolev (par convention admise)	
Ф, ф	<i>f</i>	tous les cas	Проко ф ьев → Prokof ie v	
Х, х	<i>kh</i>	tous les cas	Михаил → Mik h aïl Хабаровск → K h abarovsk	h
Ц, ц	<i>ts</i>	tous les cas	Цветаева → T sv etaïeva	tz
Ч, ч	<i>tch</i>	tous les cas	Черненко → T ch ernenko	
Ш, ш	<i>ch</i>	tous les cas	Пуш к ин → Pou ch kine	
Щ, щ	<i>chtch</i>	tous les cas	Щедрин → C ht chedrine	
Ъ, ъ	non transcrit	Il est possible de trouver ce caractère transcrit sous la forme d'une apostrophe		
Ы, ы	<i>y</i>	tous les cas	Черном ы рдин → Tchernom yr dine	ui
Ь, ь	non transcrit	Il est possible de trouver ce caractère transcrit sous la forme d'une apostrophe	Област ь → Oblast'	
Э, э	<i>e</i>	tous les cas	Элиста → E l ista	é
Ю, ю	<i>ou</i>	après un и ou un й	Би ю лин → Bi ou line	
	<i>ïou</i>	après une voyelle autre que и ou й	Нефте ю ганск → Nefte ïou gansk	u
	<i>iou</i>	tous les autres cas	Ю рий → Iou ri	
	<i>you</i>	s'il s'agit d'une convention admise	Со ю з → So you z (par convention admise)	
Я, я	<i>a</i>	après un и ou un й	Мари я → Mari a Май я → Maï a	
	<i>ïa</i>	après une voyelle autre que и ou й	Мая к овский → Maï a kovski	
	<i>ia</i>	tous les autres cas	Я рославль → Ia roslavl	
	<i>ya</i>	s'il s'agit d'une convention admise	Я лта → Ya lta (par convention admise)	

а	б	в	г	д	е	ё	ж	з	и	й
a	b	v	g	d	e	ë	ž	z	i	y
					[yé]/[é]	[yo]/[o]	[j]			
к	л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф
k	l	m	n	o	p	r	s	t	u	f
									[ou]	
х	ц	ч	ш	щ	Ъ (dur)	ы	Ь (mou)	э	ю	я
x	c	č	š	šč	'	y	'	è	ju	ja
[kh=r]	[tse]	[tche]	[cha]	[che]					[you]/[ou]	[ya]/[a]

<i>Minuscule</i>	<i>Majuscule</i>	<i>Nom</i>	<i>Minuscule</i>	<i>Majuscule</i>	<i>Nom</i>
α	Α	alpha	ν	Ν	nu
β	Β	béta	ξ	Ξ	xi
γ	Γ	gamma	ο	Ο	omicron
δ	Δ	delta	π	Π	pi
ε	Ε	epsilon	ρ	Ρ	rhô
ζ	Ζ	dzéta	σ	Σ	sigma
η	Η	êta	τ	Τ	tau
θ	Θ	thêta	υ	Υ	upsilon
ι	Ι	iota	φ	Φ	phi
κ	Κ	kappa	χ	Χ	khi
λ	Λ	lambda	ψ	Ψ	psi
μ	Μ	mu	ω	Ω	oméga

nom	lettre	fin	milieu	début	phonétique	nom	lettre	fin	milieu	début	phonétique
alif	ا	ا	ا	ا	a	Dad	ض	ض	ض	ض	d
ba	ب	ب	ب	ب	b	Ta	ط	ط	ط	ط	t
ta	ت	ت	ت	ت	t	Za	ظ	ظ	ظ	ظ	z
tha	ث	ث	ث	ث	th (= s)	'ayn	ع	ع	ع	ع	'a
jim	ج	ج	ج	ج	j	ghayn	غ	غ	غ	غ	gh (=r)
ha	ح	ح	ح	ح	h	fa	ف	ف	ف	ف	f
kha	خ	خ	خ	خ	Kha (= ra)	qaf	ق	ق	ق	ق	q
dal	د	د	د	د	d	kaf	ك	ك	ك	ك	k
dhal	ذ	ذ	ذ	ذ	ð (= th)	lam	ل	ل	ل	ل	l
ra	ر	ر	ر	ر	r	mim	م	م	م	م	m
zay	ز	ز	ز	ز	z	nun	ن	ن	ن	ن	n
sin	س	س	س	س	s	ha	ه	ه	ه	ه	ha
šin (shin)	ش	ش	ش	ش	sh (= ch)	waw	و	و	و	و	w
Sad	ص	ص	ص	ص	s	ya	ي	ي	ي	ي	i (ou y)

Le jeu des prénoms

Voici plusieurs prénoms. Retrouve de qui il s'agit en t'aidant des alphabets et transcriptions à ta disposition.

Роза

Лоренс

Карине

Катерине

Жиль

Эммануэль